

**Совет по правам человека**

Тридцать девятая сессия

10–28 сентября 2018 года

Пункт 3 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека  
28 сентября 2018 года****39/13. Права человека и коренные народы***Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся прав человека и коренных народов,

*вновь подтверждая* свою поддержку усилий по достижению конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

*признавая*, что за период после ее принятия Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов оказала позитивное влияние на разработку ряда конституций и законов на национальном и местном уровнях и способствовала прогрессивному развитию международных и национальных правовых рамок и политики в отношении коренных народов,

*напоминая* о принятии 22 сентября 2014 года итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»<sup>1</sup>,

*высоко оценивая* предпринимаемые в настоящее время усилия по поощрению, защите и осуществлению прав коренных народов, напоминая об обязательстве, взятом на себя Генеральной Ассамблей на Всемирной конференции по коренным народам, рассмотреть вопрос о способах расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, и приветствуя резолюцию 71/321 Ассамблеи от 8 сентября 2017 года,

*принимая во внимание* участие представителей и институтов коренных народов в заседаниях различных органов Организации Объединенных Наций и их вспомогательных подразделений, особенно Совета по правам человека и Экспертного механизма по правам коренных народов,

*принимая во внимание также* исследование Экспертного механизма на тему «Свободное, предварительное и осознанное согласие: правозащитный подход»<sup>2</sup> и

<sup>1</sup> Резолюция 69/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>2</sup> A/HRC/39/62.



рекомендуя всем сторонам рассматривать примеры передовой практики и рекомендации, включенные в исследование, в качестве практического руководства по достижению конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

*принимая к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов<sup>3</sup>, отмечая с обеспокоенностью ее выводы в связи с нападениями на представителей коренных народов, защищающих свои права, и криминализацией их действий и имеющиеся в наличии профилактические и защитные меры и призывая все государства рассмотреть рекомендации, изложенные в этом докладе,

*подчеркивая* необходимость уделять повышенное внимание правам и особым потребностям женщин, детей, молодежи, престарелых и инвалидов из числа коренных народов, а также активизировать в этой связи усилия по предупреждению и ликвидации насилия и множественных и пересекающихся форм дискриминации, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и итоговом документе Всемирной конференции,

*напоминая* о принятии Международной организацией труда Конвенции (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни 1989 года и ее важном вкладе в поощрение и защиту прав коренных народов,

*признавая*, что коренные народы одними из первых ощущают на себе прямые последствия изменения климата в силу тесной связи с природной средой и ее ресурсами и зависимости от них, и приветствуя роль коренных народов в достижении целей Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Парижского соглашения и целей и задач Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

*учитывая* важность расширения прав и возможностей и укрепления потенциала женщин и молодых людей из числа представителей коренных народов, в том числе их всестороннего и эффективного участия в процессах принятия решений по непосредственно затрагивающим их вопросам, включая, в соответствующих случаях, политику, программы и ресурсы, предназначенные для обеспечения благополучия женщин, детей и молодых людей из числа представителей коренных народов, в частности в таких областях, как здравоохранение, образование, занятость и передача традиционных знаний, языков и практики, а также важность принятия мер по повышению уровня осведомленности относительно имеющихся у них прав и их осознания,

1. *принимает во внимание* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов<sup>4</sup> и просит Верховного комиссара и далее представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующих изменениях в рамках правозащитных органов и механизмов и о деятельности, осуществляемой Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которая способствует поощрению, соблюдению и всестороннему применению положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *принимает к сведению* работу Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, включая совершенные ею официальные посещения и ее доклады, и рекомендует всем правительствам удовлетворять ее просьбы о посещениях;

3. *приветствует* деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов, включая его ежегодный доклад<sup>5</sup> и межсессионные мероприятия, и просит Управление Верховного комиссара обеспечить своевременный перевод на все

<sup>3</sup> A/HRC/39/17.

<sup>4</sup> A/HRC/39/37.

<sup>5</sup> A/HRC/39/68.

официальные языки Организации Объединенных Наций и распространение этих докладов для Совета и предсессионный перевод исследований и докладов Экспертного механизма в соответствии с резолюцией 33/25 Совета от 30 сентября 2016 года;

4. *настоятельно рекомендует* государствам принимать активное участие в сессиях Экспертного механизма и налаживать диалог с ним, в том числе в ходе его межсессионных мероприятий;

5. *принимает во внимание* усилия коренных народов, государств и Экспертного механизма при осуществлении его мандата, направленные на оказание содействия путем организации диалога, когда таковой приемлем для всех сторон, для достижения конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов на национальном и субнациональном уровнях, и рекомендует направлять Экспертному механизму запросы об оказании технической помощи;

6. *отмечает*, что следующее исследование Экспертного механизма, которое предстоит завершить к его двенадцатой сессии, будет посвящено теме коренных народов, миграции и границ, и отмечает также, что Экспертный механизм подготовит доклад на тему признания, возмещения и примирения;

7. *рекомендует* государствам и всем соответствующим научным учреждениям, институтам и представителям коренных народов, а также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры как ведущее учреждение по проведению Международного года языков коренных народов, принять активное участие в организации и осуществлении мероприятий, связанных с проведением такого года в 2019 году, и поддерживать дух этого года путем принятия мер по привлечению внимания к проблеме критической утраты языков коренных народов и необходимости их сохранения, возрождения и поощрения;

8. *постановляет* в соответствии с пунктом 14 резолюции 18/8 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года, что в преддверии проведения в 2019 году Международного года языков коренных народов тема ежегодного обсуждения в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященного правам коренных народов, которое состоится в ходе сорок второй сессии Совета, будет касаться поощрения и сохранения языков коренных народов, и просит Управление Верховного комиссара сделать эти обсуждения полностью доступными для инвалидов, а также подготовить резюме обсуждения и представить его Совету до начала его сорок четвертой сессии;

9. *постановляет также* в соответствии с пунктом 14 резолюции 18/8 Совета по правам человека, что тема ежегодного обсуждения в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященного правам коренных народов, которое состоится в ходе сорок пятой сессии Совета, будет касаться защиты правозащитников из числа представителей коренного населения, и просит Управление Верховного комиссара сделать эти обсуждения полностью доступными для инвалидов, а также подготовить резюме обсуждения и представить его Совету до начала его сорок седьмой сессии;

10. *приветствует* предложение Экспертного механизма Совету по правам человека прилагать дальнейшие усилия в целях содействия участию представителей и институтов коренных народов в работе Совета, в частности в диалоге с Экспертным механизмом и Специальным докладчиком и в ежегодной дискуссии продолжительностью в половину рабочего дня о правах коренных народов, и приветствует также рекомендацию Генеральной Ассамблеи соответствующим органам Организации Объединенных Наций содействовать участию представителей и институтов коренных народов в соответствующих совещаниях по затрагивающим их вопросам с учетом их соответствующих правил процедуры;

11. *постановляет* провести в первый день работы двенадцатой сессии Экспертного механизма, пригласив к участию Председателя Генеральной Ассамблеи, межсессионный интерактивный диалог продолжительностью в половину рабочего дня о способах расширения участия представителей и институтов коренных народов в

заседаниях Совета по правам человека по затрагивающим их вопросам, просит Управление Верховного комиссара сделать этот интерактивный диалог полностью доступным для инвалидов, а также подготовить резюме диалога и представить его Совету до начала его сорок четвертой сессии, и рекомендует Ассамблее рассмотреть это резюме в ходе текущего процесса по расширению всестороннего и эффективного участия коренных народов в деятельности Организации Объединенных Наций;

12. *рекомендует* государствам и соответствующим учреждениям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций поддержать Генерального секретаря в деле проведения своевременных региональных консультаций, в том числе, в соответствующих случаях, на уровне региональных комиссий, чтобы запросить у коренных народов из всех регионов мира материалы о мерах, необходимых для обеспечения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам;

13. *рекомендует* государствам уделять должное внимание правам коренных народов и множественным и пересекающимся формам дискриминации, с которыми сталкиваются коренные народы и отдельные лица, при выполнении обязательств по Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в процессе разработки соответствующих международных и региональных программ, а также национальных планов действий, стратегий и программ, применяя принцип «никто не будет забыт»;

14. *рекомендует* Специальному докладчику, Постоянному форуму по вопросам коренных народов и Экспертному механизму активизировать их продолжающиеся сотрудничество и координацию, а также продолжающиеся усилия по поощрению прав коренных народов и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, включая принятие последующих мер в связи с Всемирной конференцией, и предлагает им продолжать работу в тесном сотрудничестве со всеми механизмами Совета по правам человека в рамках их соответствующих мандатов;

15. *вновь подтверждает*, что договорные органы Организации Объединенных Наций служат важными механизмами поощрения и защиты прав человека, и рекомендует государствам серьезным образом учитывать их рекомендации, в том числе в отношении коренных народов;

16. *приветствует* вклад универсального периодического обзора в реализацию прав коренных народов, рекомендует действительно выполнять принятые к исполнению рекомендации в отношении коренных народов, сформулированные в рамках обзоров, и предлагает государствам излагать в ходе обзора в соответствующих случаях информацию о положении в области прав коренных народов, в том числе о мерах, принимаемых для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

17. *призывает* государства обеспечивать достижение конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов путем принятия мер по решению поставленных в ней задач в консультации и сотрудничестве с коренными народами;

18. *призывает* государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни 1989 года, или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

19. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы), в продвижении вопросов коренных народов и признает важность развития и, в соответствующих случаях, укрепления потенциала таких учреждений для эффективного выполнения этой роли;

20. *рекомендует* государствам, с учетом их соответствующих национальных условий и особенностей, осуществлять сбор и распространение данных в разбивке по этническому происхождению, уровню доходов, гендерной принадлежности, возрасту, расовой принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим факторам, в зависимости от обстоятельств, в целях мониторинга и повышения результативности политики, стратегий и программ в области развития, направленных на повышение благосостояния коренных народов и отдельных лиц, а также в целях пресечения и ликвидации проявляемого по отношению к ним насилия и множественных и пересекающихся форм дискриминации, и поддержать деятельность по осуществлению Целей в области устойчивого развития и Повестки дня на период до 2030 года;

21. *рекомендует также* государствам сотрудничать с коренными народами в целях развития технологий и практики и наращивания усилий, связанных с реагированием на изменение климата и принятием ответных мер, и признает важность Платформы для местных общин и коренных народов в части обмена опытом и передовой практикой в области смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним в рамках всеобъемлющего и комплексного подхода;

22. *приветствует* согласованные выводы Комиссии по положению женщин, принятые на ее шестьдесят первой сессии, в которых Комиссия призвала принять меры, содействующие расширению экономических прав и возможностей женщин из числа коренных народов, в том числе посредством обеспечения доступа к качественному и инклюзивному образованию, а также посредством конструктивного участия в экономической деятельности путем устранения множественных и пересекающихся форм дискриминации и препятствий, с которыми они сталкиваются, включая насилие, и поощрять их участие в соответствующих процессах принятия решений на всех уровнях и во всех областях, проявляя уважительное и бережное отношение к их традиционным и исконным знаниям и принимая во внимание важность Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов для женщин и девочек из числа коренных народов, и рекомендует государствам в надлежащих случаях серьезным образом учитывать вышеупомянутые рекомендации;

23. *приветствует также* деятельность Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов и общесистемный план действий для обеспечения согласованного подхода к достижению конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает государствам и другим потенциальным донорам оказывать ему поддержку;

24. *настоятельно призывает* государства и предлагает другим государственным и/или частным субъектам или учреждениям вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в качестве важного средства поощрения прав коренных народов во всем мире и в системе Организации Объединенных Наций;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей годовой программой работы.

40-е заседание  
28 сентября 2018 года

[Принята без голосования.]